

Glosaro

	esperanto	magyar	english	deutsch	polki
1.	akvodismeto	víziszorítás	displacement	Wasserverdrängung	wyporność
2.	akvokonduko	vízvezeték	water-pipe	Wasserleitung	wodociąg
3.	akvomalvarmigilo	vízűtés	freshwater cooler	Frischwass.Kühler	chłodnica wody
4.	akvujo	vízartály	freshwatertank	Frischwassertank	zbiornik na wodę
5.	ankro	horgony	anchor	Anker	kotwica
6.	ankra kluzo	horgonykamra	a. hawse-hole	Ankerklüse	kluza kotwiczna
7.	albordiĝi	kikötni	lie alongside	anlegen	przybić do brzegu
8.	amortizilo	csillapító	damper	Stossdämpfer	amortyzator
9.	antaŭo	hajóorr	forecastle	Back, Vorderdeck	przód, dziobówka
10.	anteno	antenna	aerial	Antenne	antena
11.	apogilo	támasz	stanchion	Raumstütze	podpornik podkł.
12.	armatoro	hajótulajdonos	ship-owner	Schiffseigner	armator
13.	astronavigado	asztronavigáció	astronavigation	Ortsbest.messer	przyrz. do okr.pozycji
14.	atingodistanco	elérhetőség	reach	Reichweite	zasięg
15.	balustrado	korlát	railing	Reeling	poręcz
16.	bilĝo	hajófenék	bottom	Schiffsboden	spód okrętu
17.	blovigilo	fűtató	blast	Gebläse	dmuchawa
18.	bordo	válaszfal	shipboard	Bord/wand	burta
19.	babordo	bal oldal	larboard	Ba'bord	lewa burta
20.	tribordo	jobb oldal	starboard	Steuerbord	prawa burta
21.	bormaŝino	fűrógép	drilling machine	Bohrmaschine	wiertarka
22.	brulilo	égéstér	burner	Brenner	palnik
23.	brulmaterialo	üzemanyag	fuel	Treibstoff	paliwo

24.	brutte (kuntare)	bruttó	gross weight	brutto	brutto
25.	BRT	bruttó regisztertonna	gross reg. tons	Br. Register t.	br. rejestr.tona
26.	1 gross ton = 2,240 lb				
27.	1 short ton = 2,100 lb				
28.	1 metric ton = 2,205 lb				
29.	1 displacement ton = 35 cu. ft				
30.	1 freight ton = 40 cu. ft				
31.	1 register ton = 100 cu. ft				
32.	bumgruo (levbumo)	rakodógém, árbócdaru	derrick, hoist	Ladebaum (Hebekran)	bom ładowniczy
33.	cisternŝipo	tankhajó	tankership	Tanker	tankowiec
34.	ĉevalpovo	lóerő	horse-power	Pferdekraft	jedn.mocy, koń m.
35.	ĉefmaŝinoj	főmotor	ship' engines	Schiffsmotore	silniki główne
36.	deklivego	sólya	slip-way	Helling, Rampe	pochylnia
37.	dekmiltuna ŝipo	10-tonnás	10- thousandtonner	10 Taus.-Tonner	10-ciotysięcznik
38.	dinamo	áramfejlesztő	dynamo	Dynamomaschine	prądnicza
39.	DWT (ŝarĝ- kapacito)	DWT-kapacitás	max. work.load	Tragfähigkeit	nośność
40.	eĥosondilo	szonda	depth-sounder	Tiefseelot	echosonda
41.	ekstremujo	csúcs	peak (narrow hold)	Piek	skrajnik
42.	enakvigo	vízrebocsátás	launching	Stapellauf	wodowanie
43.	enprofundiĝo	elsüllyedés	draught	Tiefgang	zanurzenie
44.	etŝarĝoj	darabáru	piece goods	Stückgut	drobnica
45.	ferdeko	fedélzet	deck	Deck	pokład
45.	ferdek-aperturo	fedélzetnyílás	hatchway	Luke	luk
47.	ferdekplato	fedélzetlemez	deck plate	Deckplatte	poszycie pokładu
48.	ferdektrabo	fedélzetgerenda	deck-beams	Deckbalken	pokładnik

49.	formigilo	derékszögelő, vinkli	iron angle	Winkelstück	kształtownik
50.	fundiloj	fenékgerenda	bottomtransoms	Bodenwrangen	denniki dna podw.
51.	frajto, kargo	teheráru	freight, cargo	Fracht	ładunek, fracht
52.	frigidilo	hűtő	cooler	Kühler	chłodnica
53.	girokompasso	pörgettyűs tájéoló	gyrokompass	Kreiseikompass	żyrokompas
54.	giroskopo	giroszkóp	gyroscope	Giroskop	żyroskop
55.	glaciompilo	jégtörő	ice-breaker	Eisbrecher	lodołamacz
56.	glitumilo	csúszda	skid	Gleitschuh	plóz
57.	gruo (levmaŝino)	daru	crane, jib-boom	Kran, Hebebaum	dźwig
58.	haltilo	(kötél)rögzítő	stopper	Stopper	stoper, hamulec
59.	haŭli	vontatni	haul	schleppen	holować
60.	helico	csiga	screw, propeller	Schiffsschraube	śruba okrętowa
61.	hidroforo	hidrofor	hydrophor	Hydrophor	hydrofor
62.	holdo	hajótér	hold	Fracht(Lade)raum	ładownia
63.	instal(aĵo)o	berendezés	arrangement	Einrichtung	urządzenie
64.	intervando	válaszfal	bulkhead	Schott	gródź (wodoszcz.)
65.	izolilo	szigetelő	insulator	Isolator	izolator
66.	kapacito	kapacitás	tonnage capacity	Tonnage	pojemność
67.	kapitana ponto	hajóhíd	bridge	Kommandobrücke	pomost nawigacyjny
68.	kareno	hajógernic	basis	Unterkante	zanurzona cz.stat.
59.	kargo (frajto)	teheráru	cargo, freight	Ladung, Fracht	ładunek, fracht
70.	kargopovo	terhelési kapacitás	tonnage	Ladefähigkeit	ładowność
71.	kilo	tőkesúly	keel	Kiel	stęпка
72.	antaŭkilosteveno	orttőke	stem	Bug	dziobnica, stewa dz.

73.	postkilo, posta steveno	fartőke	stem post	Heck/Achter/steven	stewa rufowa
74.	kilbloko	gerinctőke	keelblock	Kielblock	podpora kilblok.
75.	kilsono	középső főtartógerenda	keelson	Mittelträger/K.schwein	nadstepka
76.	kilüotero (drivakvo)	sodorvíz	wake (wash)	Kielwasser	śląd, kilwater
77.	kiraso	páncélzat	armour-plating	Schiffspanzer	opancerzenie
78.	komercşipo	kereskedelmi hajó	freighter	Frachter	statek handlowy
79.	kompasso	iránytű	compass	Kompass	kompas
80.	magneta kompasso	mágneses iránytű	magnetic compass	Magnetkompass	kompas magnetyczny
81.	giroskopa kompasso	pörgettyűs iránytű	gyroscope compass	Giroskopkompass	kompas żyroskopowy
82.	kuntare (brutte)	bruttó	gross	Brutto-	brutto
83.	ladejo		shutiron hall	Blechhalle	blachownia
84.	lagro	csapágy	bearing	Lager	łożysko
85.	laŭlongilo	hosszgerenda	middle support	Mittelträger	wzdłużnik denny
86.	levbumo	emelő(daru)	lever	Hebebaum	dźwig przymaszt.
87.	logo	sebességmérő	log	Log	log
88.	luko	hajóablak	hatch (way)	Ladeluke	luk ładunkowy
89.	magazeno	raktár	store-room	Proviautraum	skład żywności
90.	malantaŭo	hátsó fedélzet	afterdeck, stem	Heck	rufa, tył
91.	masto (ĉefa)	fő árbóc	(fore)mast	(Vorder) Mast	maszt (dziobowy)
92.	mejlo	mérföld	mile	Meile	mila
93.	marmejlo	tengeri mérföld	league	Seemeile	mila morska
94.	angla mejlo	agol mérföld	1 English mile = 1.609,33 m (3 Engl. miles = 4,8 km)		
95.	oficiala mejlo	hivatalos mérőföld	1 statute mile = 1.609,33 meter		
96.	mara/geografia	tengeri/földrajzi	1 nautical or geographical mile (Seemeile) = (US) 1.852		

	mejlo	mérföld	meter (GB) 1853,2		
97.	mejlo-komptilo	mérföldmérő	mile-ometer	Meilenzähler	licznik mil morsk.
98.	maŝinejo	gépház	engine-room	Maschinenraum	maszynownia
99.	minio	mínium	minium	Mennige	minia
100.	navigado	navigáció	navigation	Navigation	nawigacja
101.	nete, nette (kuntare)	nettó	net/weight	netto	netto
102.	NRT	nettó regisztertonna	net register tonnage	Nettoregistert.	netto rej. tona
103.	nodo	csomó	knot	Knoten	węzeł
104.	nodilo	csomó- sebességmérő	joint	Verbindungsstück	węzłówka
105.	okulego	hajóablak (kerek)	bull's eye	Bullauge	okienko
106.	passaĝera kabino	utaskabin	cabin for pass.	Gästekabine	kabina pasaż.
107.	plumbisto	bádogos	plumber	Klempner	hydraulik
108.	pobo (= posto)	tat	poop, stem	Heck, Achterdeck	tył statku rufa
109.	povo en HP	lóerő	power in HP	Stärke in PS	moc w KM
110.	pruo	hajóorr	prow, forecastle	Bug, Schiffsschnabel	dziób statku
111.	provmariro	próbaút	trial trip	Probefahrt	próbny rejs
112.	pumpilo	szivattyú	pump	Pumpe	pompa
113.	reflektoro	fényszóró	search-light	Scheinwerfer	reflektor
114.	relajso	relé	relay	Relais	przełącznik
115.	relingo	korlát	railing	Reeling	poręcz statku
116.	rotaciilo	rotor	rotary	Rotor	wirnik
117.	rudro	kormány	rudder	Steuer	ster
118.	rudrejo	kormányállás	wheel-house	Steuerhaus	sterówka
119.	rufujo	csúcs (gaff felső vége)	peak	Heck-Piek	skrajnik rufowy
120.	rufo (poŭpo)	tat	afterdeck, stem	Heck, Sternheck	rufa

121.	savboato	mentőcsónak	life-boat	Rettungsboot	łódz ratunkowa
122.	sentare (= nette)	nettó	net	netto	netto
123.	submetilo	támaszték	support-stand	Unterlegestück	podkładnik
124.	steveno	előtöke	stem	Bug, Vord.steven	stewa dziobna
125.	posta steveno	fártöke	stem-post	Achtersteven	tylnica, st.ruf.
126.	submarŝipo	tengeralattjáró	submarine	Unterseeboot	łódź podwodna
127.	ŝafto	főtengely	driving shaft	Antriebswelle	wał
128.	ŝafta tunelo	tengelyalagút	shaft-passage	Wellentunnel	tunel wału śrub.ś.
129.	ŝarĝa kapacito	terhelési kapacitás	holding capacity	Tonnage	pojemność
130.	ŝarĝlinio	merülési vonal	water line	Wasserlinie	wodnica
131.	ŝelplato	külső burkolat	outerplating	Aussenhautplatte	poszycie burty
132.	ŝipbordo (ferdeko)	fedélzet	shipboard	Bord(wand)	burta
133.	babordo	bal oldal	larboard	Backbord	lewa burta
134.	tribordo	jobb oldal	starboard	Steuerbord	prawa burta
135.	ŝipkonstruejo	hajógyár	ship-yard	Schiffswerft	stocznia
136.	ŝipkorpo (ŝelo)	hajótest	hull	Rumpf	kadłub
137.	ŝipkorporejo	rakodótér	hullhold	Rumpfladeraum	kadłubownia
138.	ŝipanara loĝejo	személyzeti szállás	forecastle	Mannschaftsraum	pomieszcz.załogi
139.	ŝipopezo	hajóönsúly	ship's net weight	Netto-Schiffsgewicht	ciężar statku
140.	ŝipanaro	hajószemélyzet	crew	Schiffsbesatzung	załoga
141.	ŝiparo, floto	flotta	fleet	Flotte	flota
142.	ŝtormo	vihar	fleet storm	Flotte Sturm	flota burza
143.	ŝipripegaj	bordázat	ribs of a ship, hulk	Schiffsgerippe	wręgi
143a.	ŝipripegajo	bordatér	rib-hall	Gerippohalle	wręgownia
144.	topo	árbockosár	crow's nest, lookout	Auslug, Krähenest	bocianie gniazdo
145.	tondilego	lemezvágógép	shears	Schere	nożyce

146.	transmisio	áttétel	transmission	Antrieb	napęd
147.	trenšipo	vontató hajó	tug-boat	Schlepper	holownik
148.	tubisto	csőszerelő	pipe-fitter	Rohrleger	rurarz
149.	turbo, giroskopo	giroszkóp	gyroscope	Kreisel	bęka
150.	taro	tára	tare	Tara	tara, waga opakow
151.	turbino	turbina	turbine	Turbine	turbina
152.	vaço	órszolgálat	watch	Wacht	wachta
153.	valvo	szelep	valve	Ventil	zawór
154.	varšipo	kereskedelmi hajó	freighter	Frachter	frachtowiec
155.	fumtubo	kémény	stack	Schornstein	komin
156.	veldilo	hegeszőkészülék	welding apparatus	Schweissgerät	spawarka
157.	ventolado	szellőzés	ventilation	Belüftung	wentylacja
158.	ventolilo	ventillátor	ventilator	Ventilator	wentylator
159.	ventrozo	iránytű, szélrózsa	compass-card	Windrose	róża wiatrów
160.	vinço	csörlő	winch	Trommelwinde	zwijak